

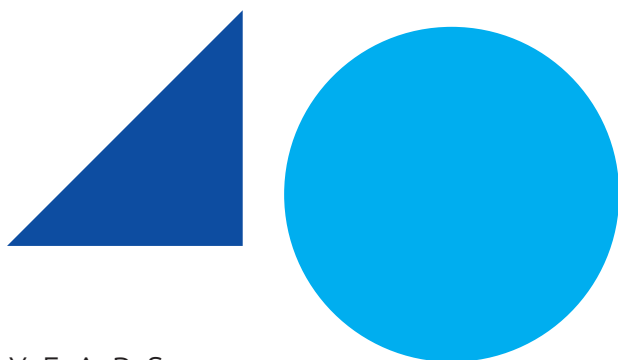


YEARS

Hochschule Bremerhaven
Gdynia Maritime University
1978–2018

Partner of the publication





Y E A R S

Hochschule Bremerhaven
Gdynia Maritime University
1978–2018

G D Y N I A 2 0 1 8 | P O L A N D



CONTENTS

06

Rectors' foreword

08

Bremerhaven

12

Gdynia

16

Cooperation

18

Milestones

20

Rectors of GMU & HB

22

40 years together

44

Reflections

48

Erasmus

50

"Managing Cultural Diversity in Europe"

52

Summer School

54

Dar Młodzieży

62

Big Tad

64

Statistics

A milestone for a cherished and fully lived cooperation



Prof. **Peter Ritzenhoff**
– Rector of Hochschule Bremerhaven.

The celebration of the 40th anniversary of cooperation between Gdynia Maritime University and Hochschule Bremerhaven this year, established with the signing of the first agreement on June 12, 1978, marks a great jubilee for our two institutions and coastal cities, Gdynia and Bremerhaven.

Today we are proud, that we could manage not only to maintain this cooperation over a long period despite political turmoil and uncertainties in the early years, but also to expand and deepen it over decades. So in numerous successful joint activities between members of our universities, we have been able to gain trust and friendship and to make an important contribution to international understanding. Ever since then our cooperation has been a mirror of the reconciliation and international understanding process between Polish and German people. "It was always about finding ways to build bridges between humans", Hans Koschnick, former Mayor of Bremen, paid tribute to the meaning of this individual friendship between our universities under the given circumstances in the early years of cooperation. Still today, professors and students of our university enjoy travelling to Gdynia, all the while experiencing a generous and warm hospitality, which leaves a lasting impression on everyone. Regular staff mobility stays as well as annual German-Polish Joint Seminars, which include joint lectures, workshops and excursions are special highlights of this cooperation. They help to promote knowledge and understanding of our countries and their cultural characteristics and enable the development of international friendships. Furthermore, since 1985, joint research results are being published in the "Joint Proceedings". Aside from the technical and scientific know-how the cooperation has been enriching the neighbourly relations between our countries in particular. A well-maintained cooperation only works with people who are committed to the cause. Many staff members such as lecturers, students and other employees of both universities have already rendered outstanding services to the Polish-German exchange. Nowadays joint events and mutual exchange between our universities take place on a regular and most natural basis. However, we consider it our responsibility to continually raise awareness to the meaning of our cooperation ensuring to extend and deepen this relationship in the next decade for the good of our staff and students as well as our nations. In this regard, I am looking forward to continuing our proven cooperation fruitfully in the further decades and wish Gdynia Maritime University a successful further development in its positioning as outstanding educational institution and sincere partner of Hochschule Bremerhaven.

Fruitful and thriving cooperation

Photo: Marcin Rakowski



Prof. **Janusz Zarębski**
– Rector of Gdynia Maritime University.

40 years ago, in June 1978, Rector of Hochschule Bremerhaven, Prof. Hermann Solbrig and Rector of Gdynia Maritime University, Prof. Daniel Duda, decided to establish cooperation to enhance education of young people from Poland and Germany. Today, we can take pride in the long, fruitful and still thriving cooperation initiated long before the fall of the Berlin Wall.

The kindness and support received from the Professors from Hochschule Bremerhaven in the early 80s of the past century, in a particularly difficult period for Poland, was a unique phenomenon and resulted in genuine friendships.

The period of joint action abounded in many bilateral research and didactic projects serving the development of training curricula for marine engineers and deck officers. Together, we can be proud of numerous projects, educational curricula, conferences, scientific internships, and seamanship trainings on board our training vessels. Over the years of cooperation, we have not only developed and updated practical teaching methods, but also built ties and friendly contacts among teaching staff and students.

The 40-year cooperation resulted in 260 visits of academic staff and 577 trips of Polish students to Bremerhaven, while Gdynia warmly welcomed representatives of the German academic staff within 188 visits and 233 German students. Since 2004, we have been regularly organizing the Polish-German Joint Seminar on “Managing Cultural Diversity in Europe”. We publish the “Joint Proceedings of Gdynia Maritime University and Hochschule Bremerhaven” journal. Our students can study in the double diploma system and take advantage of exchanges and internships.

The cooperation of both universities is developing, including more and more ambitious scientific and didactic undertakings, which are an important link for the education of top-notch maritime specialists working in the international environment.

On behalf of the entire academic community of our university, I would like to express my sincere appreciation for the current course by emphasizing another year of cooperation in maritime education.

With best wishes of further years of such fruitful cooperation and partnership of our universities,

Bremerhaven

Bremerhaven



Bremerhaven in 1875.

Bremerhaven was founded as the port of Bremen in 1827 at the estuary of the Weser on the North Sea. Today it is a city of over 100,000 inhabitants, a centre of shipbuilding, metal and fish industries, as well as an important scientific and cultural centre.

Photo: A. Blaziejewska



The first seat and the oldest part
of the university.



Photo: A. Blazejewska

9

Photo: Wikipedia / Hannes Grobe



Main building.

Hochschule Bremerhaven was founded in 1975. Thanks to its predecessor institutions the Geestemünde Navigation College and the Municipal College the education tradition of Hochschule Bremerhaven can be traced back to more than hundred years ago.

<https://www.hs-bremerhaven.de/en/>







Gdynia

Gdynia

Gdynia situated upon Gdańsk Bay of the Baltic Sea has been a city since 1926. Earlier, for centuries it was a wealthy agricultural and fishing village. After the First World War the Polish State faced the necessity to build a seaport and this led to Gdynia's transformation from a small town into a 100,000 inhabitant city with a large and modern seaport – within 15 years. Today Gdynia has 250,000 inhabitants and is an important industrial and cultural centre.

Photo: M. Sokolowska



Main building.

Photo: T. Degórski



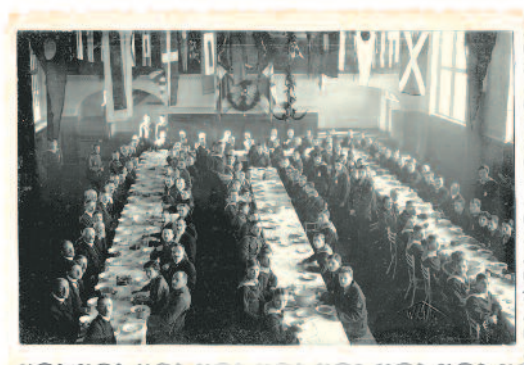
Faculty of Navigation.

Gdynia Maritime University was founded in 1920 in Tczew as State-owned Maritime School. Ten years later it was moved to Gdynia to newly constructed academic complex, where it operates till today.



First headquarters in Tczew, from 1920 till 1930.

Photo: courtesy of NDA



Grand opening of the school, December 8, 1920.







Cooperation Agreement

Cooperation

The agreement was officially signed on June 12, 1978 by Rector of Gdynia Maritime University Prof. Daniel Duda, Master Mariner, and Rector of Hochschule Bremerhaven Prof. Hermann Solbrig.

The main objective of this agreement is to establish cooperation principles ensuring exchange of experience in the improvement of the teaching process, exchange of information on educational programmes, syllabuses and curricula as well as exchange of visits of school ships.

Gdynia Maritime University and Hochschule Bremerhaven undertake to cooperate and mutual render help in the improvement of the teaching process, including:

- exchange of information on academic syllabuses and curricula
- exchange of employees for scientific and didactic internships
- participation of employees in symposia and specialist conferences organized by the contracting parties.

The agreement has been concluded for an unlimited period.

Since then reciprocal visits have become a tradition and friends from Bremerhaven honored with their presence all the important Gdynia festivities – they never missed the inauguration of academic year and Gdynia Maritime University Days.



Prof. Daniel Duda
Rector of Gdynia Maritime University.

Photo: courtesy of GMU



Prof. Hermann Solbrig
Rector of Hochschule Bremerhaven.

Photo: courtesy of HB



Photo: M. Zajk

The Gdynia Maritime University Day on December 8, 2017.

Joint photo of Rector Prof. Janusz Zarębski, Rectors, Vice Rectors and Deans in front of the University building. In the first row on the right: the signatory of the Agreement from 1978 Prof. Daniel Duda and a faithful friend of Gdynia Maritime University Prof. Hans Rummel.

VEREINBARUNG

Über eine Zusammenarbeit zwischen der Akademie der Handelsmarine Gdynia, vertreten durch ihren Rektor, Prof. dr Daniel DUDA, Kapitän der Hohen Fahrt, und der Hochschule Bremerhaven, vertreten durch ihren Rektor, Prof. Dipl. Ing. H. SOLBRIG, getroffen am 12.09.1980.

§ 1

Der Gegenstand dieser Vereinbarung ist die Festlegung von Grundsätzen einer Zusammenarbeit, welche den Austausch von Erfahrungen auf dem Gebiet der Vervollkommen der Berufsbildung, Austausch von Informationen auf dem Gebiet von Studienplänen und Programmen sowie Austausch von Schulschiffbesuchen gewährleisten.

§ 2

Die Akademie der Handelsmarine Gdynia und die Hochschule Bremerhaven verpflichten sich zu einer Zusammenarbeit und gegenseitigen Hilfeleistung auf dem Gebiet der Vervollkommen der Berufsbildung, darunter:

- Austausch von Informationen über Studienpläne und Programme,
- Austausch von Fachpersonal für wissenschaftliche-didaktische Praxis,
- Teilnahme der Fachkräfte an durch die Vertragspartner organisierten Symposien und Spezialkonferenzen,
- Austausch von Schulschiffbesuchen.

§ 3

Die Vertragspartner verpflichten sich, beiderseitige Zusammenkünfte abzuhalten, um die Pläne der Zusammenarbeit zu vereinbaren und die Ergebnisse derselben zu bewerten.

§ 4

Beide Vertragspartner verpflichten sich, ihre Vertreter zu bestimmen, die zu einer ständigen Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Aufsicht und Koordination der aus dieser Vereinbarung hervorgehenden Bestimmungen ermächtigt werden.

- 2 -

§ 5

1. Die Vereinbarung wurde für unbeschränkte Zeitdauer abgeschlossen.

2. Diese Vereinbarung kann mit einer zwölfmonatlichen Kündigungsfrist von jedem Vertragspartner gelöst werden.

§ 6


1. Diese Vereinbarung kann nach Maßgabe der sich entwickelnden Zusammenarbeit zwischen den Vertragspartnern ergänzt oder verändert werden.

2. Alle Ergänzungen und Änderungen sollen in der Form von Annexen zu dieser Vereinbarung erfolgen.

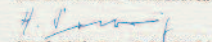
§ 7

Die Vereinbarung wurde in vier gleichlautenden Exemplaren, je zwei für jeden Vertragspartner, ausfertigt.

Rektor
der Akademie der Handelsmarine


/Prof. dr Daniel DUDA/
Kapitän der Hohen Fahrt

Rektor
der Hochschule Bremerhaven


/Prof. Dipl. Ing. H. SOLBRIG/

POROZUMIENIE

o współpracy między Wyższą Szkołą Morską w Gdyni reprezentowaną przez Rektora kpt.ż.w. prof. dr Daniela DUDĘ a Hochschule w Bremerhaven reprezentowaną przez prof. dipl. ing. H. SOLBRIG zostało zawarte dnia 12.09.1980.

§ 1

Przedmiotem niniejszego porozumienia jest ustalenie zasad współpracy, zapewniających wymianę doświadczeń w zakresie doskonalenia procesu dydaktycznego, wymiany informacji w zakresie planów i programów nauczania oraz wymiany wizyt statków szkolnych.

§ 2

WSM w Gdyni i Hochschule w Bremerhaven zobowiązują się do współpracy i pomocy w zakresie doskonalenia procesu dydaktycznego, w tym:

- wymiany informacji dotyczącej planów i programów studiów,
- wymiany pracowników na staże naukowo-dydaktyczne,
- udziału pracowników w sympozjach i konferencjach specjalistycznych organizowanych przez umawiające się strony,
- wizyt statków szkolnych.

§ 3

Porozumiewające się strony zobowiązują się do odbywania wspólnych spotkań w celu uzgodnienia planów współpracy i oceny jej wyników.

§ 4

Obie umawiające się strony zobowiązują się do wyznaczenia swych przedstawicieli upoważnionych do stałej współpracy w zakresie nadzoru i koordynacji postanowień wynikających z niniejszego porozumienia.

§ 5

1. Porozumienie zostało zawarte na czas nieograniczony.
2. Porozumienie niniejsze może być rozwiązane przez każdą z umawiających się stron po uprzednim 12-miesięcznym wypowiedzeniu.

- 2 -

§ 6

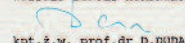
1. Porozumienie niniejsze może być w miarę rozwijania się współpracy umawiających się strony uzupełniane i zmieniane.

2. Wszelkie uzupełnienia i zmiany powinny być dokonane w formie aneksów do niniejszego porozumienia.

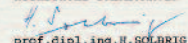
§ 7

Porozumienie zostało sporządzone w czterech jednoznacznych egzemplarzach, po dwa dla każdej z umawiających się stron.

REKTOR
WYŻSZEJ SZKOŁY MORSKIEJ


kpt.ż.w. prof. dr D. DUDA

REKTOR
HOCHSCHULE BREMERHAVEN


prof. dipl. ing. H. SOLBRIG

TIMELI

1973

First contacts between professors of both universities.



1977

Sail training vessel the Dar Pomorza took part at the tall ship parade in Bremerhaven.

1983

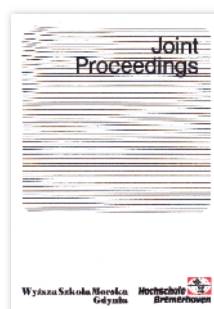
Prof. Jürgen Meyer with a group of students visited Gdynia for the first time.

1993

The Association of Friends of the Dar Młodzieży was established.

1985

The first issue of "Joint Proceedings" was published.



18

| 1973 | 1977 | 1978 | 1982 | 1983 | 1985 | 1989 | 1990 | 1993 |



1978

Signing the agreement by Rector Prof. Hermann Solbrig (Bremerhaven) and Rector Prof. Daniel Duda (Gdynia).

1982

Rector Prof. Frerich van Dieken visited Gdynia.



1990

Dr Stefan Kluj became the first visiting professor for one year.

1989

Prof. Waldemar Czuchra — the first visiting professor in Bremerhaven.

NE

M I L E S T O N E S

2000/2001

First two students went to Hochschule Bremerhaven for a semester within an Erasmus exchange programme.



2004

Polish-German Joint Seminar was inaugurated.



2011

First German student completed double-degree study course in Gdynia Maritime University.

2015

Dr Stefan Kluj has been awarded with the medal of merit of Hochschule Bremerhaven.



| 1996 | 2000 | 2003 | 2004 | 2006 | 2011 | 2013 | 2015 |

19

2003

Prof. Hans Rummel received the high Polish order for foreigners.



Prof. Piotr Jędrzejowicz was granted the status of the Hochschule Bremerhaven Member due to his valuable merits for the cooperation between the universities.

1996/1997

Prof. Hans Rummel — visiting professor during the voyage to Osaka.



2006

First Polish graduates of double-degree study course.

2013

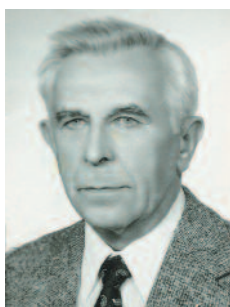
Dr Romuald Zabrocki was awarded the medal of merit of Hochschule Bremerhaven.



Rectors of Gdynia Maritime University



Prof. Daniel Duda
1972-1981



Prof. Mikołaj Kostecki
1981



Prof. Władysław Rymarz
1981-1984



Prof. Piotr Jędrzejowicz
1984-1989



Prof. Józef Lisowski
1989-1996



Prof. Piotr Przybyłowski
1996-2002

Photo: T. Degórski



Prof. Józef Lisowski
2002-2008

Photo: T. Degórski



Prof. Romuald Cwilewicz
2008-2012

Photo: T. Degórski



Prof. Piotr Jędrzejowicz
2012-2016

Photo: T. Degórski



Prof. Janusz Zarębski
since 9/2016

Photo: T. Degórski

Rectors of Hochschule Bremerhaven

1975-1976

Prof. Alexander Schaffer

1976-1981

Prof. Hermann Solbrig

1981-1986

Prof. Frerich van Dieken

1986-1991

Prof. Wilfried Arlt

1991-1996

Prof. Heinz-Jürgen Scheibe

1996-2001

Prof. Hans-Albert Kurzhals

2001-2015

Prof. Josef Stockemer

since 9/2015

Prof. Peter Ritzenhoff

Photo: courtesy of HB



Bremerhaven



21



Gdynia

40 years together

40 years

1978

Signing the agreement.

Rector Prof. Hermann Solbrig (Bremerhaven) and Rector Prof. Daniel Duda (Gdynia) signed the agreement for cooperation after 5 years of formalities involving the respective ministries and government agencies. It was the first agreement for cooperation of Hochschule Bremerhaven after its establishment. HB and GMU were among the first institutions to accept the ideas of the Treaty of Warsaw of 1970 which had opened the door between Poland and Germany 25 years after the Second World War. Hochschule Bremerhaven was the fourth university of the Federal Republic of Germany to enter into formal relations with a Polish academic institution.



From left to right: Prof. I. Piotrowski, Prof. D. Duda, Prof. H. Solbrig, Prof. A. Harms.

Photo: courtesy of P. Jędrzejowicz

22

1979

The first visit of Professors from Bremerhaven to Gdynia within the framework of the cooperation agreement.

From left to right: Prof. Friedrich Zastrow, his wife Helga, Prof. Piotr Jędrzejowicz, Mrs Christine Hangen, wife of Prof. Ludwig Hangen and Dr Kazimierz Turkiewicz.



1980

"Gdańsk August" of 1980 is considered today as the beginning of the downfall of post-war order in Europe. Massive strikes and protests in that time, leading to the signature in Gdańsk Shipyard of famous August Agreements, created a political breakthrough, which effected in the carving of a new political map of Europe.

1981

The navigator's study courses were closed at Hochschule Bremerhaven and concentrated at Hochschule Bremen.

Rector Prof. Mikołaj Kostecki



On December 13, general Wojciech Jaruzelski declared martial law in Poland, fighting against "Solidarity" – the first independent trade union. Prof. Mikołaj Kostecki, the first Rector appointed in free election, was removed from his post and imprisoned.

Rector Prof. Władysław Rymarz



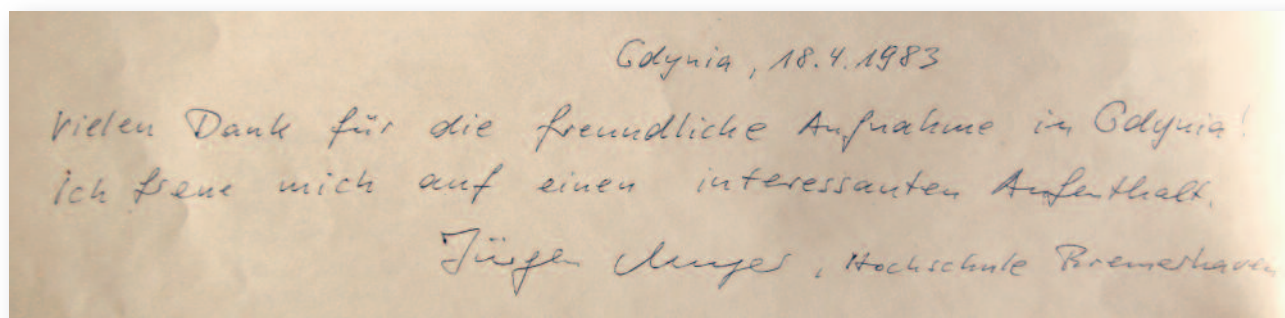
Rector Prof. Frerich van Dieken visited Gdynia during the martial law on the occasion of hoisting the flag on board the Dar Młodzieży, with the purpose to intensify cooperation with Rector Prof. Władysław Rymarz.

Photo: courtesy of GMU

1983



In cooperation with Hochschule Bremerhaven, the Department of Engine Room of GMU constructed a torque meter (electronic and mechanical parts), which was transported to Bremerhaven and installed in the engine room laboratory there. The torque meter was used for scientific and academic purposes.



Signature in the commemorative book of GMU Tradition Chamber

In April Prof. Jürgen Meyer with the group of 12 students came to Gdynia for the first time.

24

1985

It was the initiative of Prof. Piotr Jędrzejowicz to launch the joint publication of scientific articles written by staff members of both universities, called "Joint Proceedings of Gdynia Maritime University and Hochschule Bremerhaven". The goal of this initiative was to promote scientific cooperation between universities. The first issue was printed in Bremerhaven in 1986.

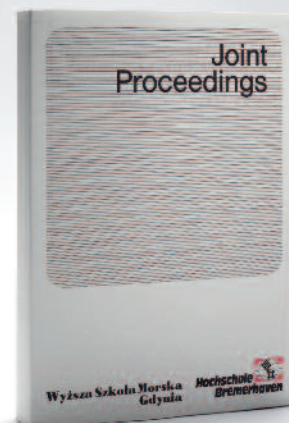


Photo: courtesy of P. Jędrzejowicz

On board the Dar Młodzieży

Prof. Friedrich Zastrow with his wife and Prof. Piotr Jędrzejowicz.

1986

Photo: courtesy of P. Jędrzejowicz



Prof. Fevzi Belli (left)
and Prof. Hans Rummel (right).

Photo: courtesy of P. Jędrzejowicz

25



Meeting in the Captain's Lounge on board the Dar Młodzieży.

From left to right: Prof. Hans Rummel, wife of Prof. Belli – Bettina, Rector Prof. Frerich van Dieken,
Rector Prof. Piotr Jędrzejowicz and wife of Prof. Rummel - Gesine.

1989

Prof. Waldemar Czuchra from Gdynia Maritime University was the first visiting professor in Bremerhaven. There, in 1994 he became full professor in informatics.



Photo: courtesy of S. Kluj

On board the Dar Młodzieży.

From left to right (among others): Prof. Wolfgang Bartscher, Prof. Thomas Wieske, Prof. Hans Rummel, Capt. Leszek Wiktorowicz, Prof. Detlef Uhlich, Prof. Waldemar Czuchra.

26

1990

Dr Stefan Kluj from Gdynia Maritime University arrived in Bremerhaven as a visiting professor for one year. His second stay, this time for two years, started in 1992.

Prof. Hans Rummel and Prof. Waldemar Czuchra on board the Dar Młodzieży.



Photo: courtesy of S. Kluj



August 1993 – Rectors of GMU: Prof. Piotr Jędrzejowicz, Prof. Józef Lisowski and Prof. Romuald Cwilewicz at Prof. Hans Rummel's.

1993



13 citizens of Bremerhaven founded the Association of Friends of the Dar Młodzieży which thereafter served very successfully as a kind of promoting agency. The official patronage was given by "Nordsee – Zeitung" newspaper. Prof. Hans Rummel has become its president in 1997.

The 15th anniversary of the cooperation was celebrated among others by Rector Prof. Józef Lisowski and Rector Prof. Heinz-Jürgen Scheibe on board the Dar Młodzieży in Bremerhaven. The friends of Hochschule Bremerhaven supported the cooperation and private invitations deepened personal contacts.

1994

The study course "Industrial Plant Engineering" delivered in Hochschule Bremerhaven was introduced in Gdynia. Since then each year Dr Stefan Kluj with a group of students paid a visit to Hochschule Bremerhaven as well as to companies in Bremen and Bremerhaven.

1996 | 1997

Prof. Hans Rummel signed on board the Dar Młodzieży as a visiting professor and an English teacher during a several months' voyage to Osaka.

The Dar Młodzieży back from her voyage to Japan
– welcoming the sailing vessel in Bremerhaven.
Prof. Rummel, who assisted on board as an English teacher, is welcomed by his family with a banner.

Photo: courtesy of S. Kluj



1998

Plaque commemorating
20 years of cooperation.



Photo: courtesy of P. Przybyłowski

Rector Prof. Piotr Przybyłowski

20th anniversary of cooperation.

Rector Prof. Piotr Przybyłowski and Rector Prof. Hans-Albert Kurzhals accompanied by Prof. Hans Rummel met on the occasion of the 20th anniversary of cooperation.

Rector Prof. Piotr Przybyłowski:

Our universities have undergone numerous significant changes in the past 20 years, yet they both pursue similar paths of development, have similar academic and educational goals. They also play an important role in their respective countries' economies. The joint research has resulted in implementing new technical and technological solutions in marine propulsion plant operation and electroautomation. The tangible effect of our collaboration is educating students of Industrial Plant Engineering, both in Gdynia and in Bremerhaven. We are constantly broadening the fields of our cooperation, aiming for a global reach. Our involvement in the preparation of the Erasmus programme will make our universities important players on the European educational market. History is made by people whose personal relationships have greatly contributed to overcoming cultural barriers and stereotypes. The good relations between our universities have been built and fostered for the past 20 years by the consecutive Rectors: Prof. Hermann Solbrig, Prof. Frerich van Dieken, Prof. Wilfried Arlt, Prof. Heinz-Jürgen Scheibe, Prof. Hans-Albert Kurzhals from Hochschule Bremerhaven and Prof. Daniel Duda, Prof. Mikołaj Kostecki, Prof. Władysław Rymarz, Prof. Piotr Jędrzejowicz, Prof. Józef Lisowski from Gdynia Maritime University. Prof. Hans Rummel, with his outstanding personality, involvement and creativity, is another person who has greatly contributed to the cooperation between our universities. Prof. Rummel dearly loves the Dar Młodzieży and has sailed on her board almost all over the world. He can boast 2 years' marine experience. He not only teaches English and German but also provides friendly support to our students.

2000

Study course "Operational Plant Engineering" was introduced at Gdynia Maritime University. It was designed as first double-degree course between Gdynia and Bremerhaven.

Within the framework of the Erasmus programme, established by the European Commission on June 15, 1987 and started in Poland in 1998, first two students went for a semester stay to Hochschule Bremerhaven.



Photo: courtesy of M. Kmiecicki

GMU student Maciej Kmiecicki in Bremerhaven.

2001



Prof. Marek Szymoński, Master Mariner, hosted a new Rector of Hochschule Bremerhaven Prof. Josef Stockemer and Bremen Senator Willi Lemke on board the Dar Młodzieży in Bremerhaven.

The first trip – as well as many others – led Rector Prof. Josef Stockemer with a delegation from Bremerhaven to the celebration of academic year 2001/2002 in Gdynia.

Within the Erasmus programme, Professors of Gdynia Maritime University for the first time visited Hochschule Bremerhaven to conduct classes for German students, to get familiar with the educational offer and to visit the laboratories.

2002

Rector Prof. P. Przybyłowski,
Prof. B. Łączyński and Capt.
L. Wiktorowicz during
a briefing with students
on board the Dar Młodzieży
moored in Bremerhaven.



In the Captain's Lounge on board the Dar Młodzieży.
From left to right: Capt. Leszek Wiktorowicz,
Mrs Jolanta Łączyńska, Mrs Ewa Przybyłowska,
Rector Prof. Piotr Przybyłowski, Prof. Bogumił
Łączyński and Prof. Hans Rummel.



Photo: courtesy of P. Przybyłowski



GMU changed its status from
higher education institution
to the university-level institution,
basing on the Polish Parliament's act
of law.

Photo: K. Okorska



2003

25 years



25 years of cooperation.

Both universities celebrated "Silver Jubilee" in Bremerhaven.



Photo: courtesy of W. Czuchra

Meeting on board the Dar Młodzieży.
The speech of Prof. Romuald Cwilewicz.



Distinguished in cooperation service Prof. Hans Rummel (left)
and Prof. Frerich van Dieken (right).

Prof. Romuald Cwilewicz:

As Rector of Gdynia Maritime University I would like to welcome on board the Dar Młodzieży our friends from Bremerhaven, with whom we have been cooperating for many years. Since signing the agreement 25 years ago, we have implemented numerous joint undertakings, both research and teaching, including exchanging curricula, short and long-term placement of academics, student internships, frequent calls of the Dar Młodzieży in Bremerhaven, publishing a scientific journal "Joint Proceedings", creating joint fields of study which enable graduates to obtain double diplomas of both universities. These 25 years well contributed to building common Europe and the role of Rectors and Professors is highly commendable. What is more, these achievements help create the future federation of the united Europe countries.



Photo: courtesy of W. Czuchra

Reception for Polish delegation at the place of Mayor of the Land
of Bremen, Henning Scherf.



Prof. Piotr Jędrzejowicz was granted the status of Hochschule Bremerhaven
Member, due to his valuable merits for the cooperation between the universities.



A Mass on board the frigate.



Polish Consul General Andrzej Kremer honours with the high Polish order for foreigners Prof. Hans Rummel, for his engagement in the cooperation.



An extended cooperation agreement was signed by Rector Prof. Josef Stockemer and Vice Rector Prof. Romuald Cwilewicz.



A vote on Polish membership in the EU on board the training frigate. Prof. R. Cwilewicz votes.

2004

The Polish-German Joint Seminar on "Managing Cultural Diversity in Europe" was inaugurated. It was held under the patronage of GMU Rector and Dean of the Faculty of Entrepreneurship and Quality Science as well as HB Rector. The seminar contributed significantly to the development of the students' scientific associations. Prof. Gerhard Feldmeier of HB and Dr Romuald Zabrocki of GMU were incessantly the initiators and organizers of the event.



Photo: courtesy of R. Zabrocki

"When I see you, I feel like going to Gdynia to have lectures again" – these were the welcoming words that GMU students heard from Prof. Ludger Figura.



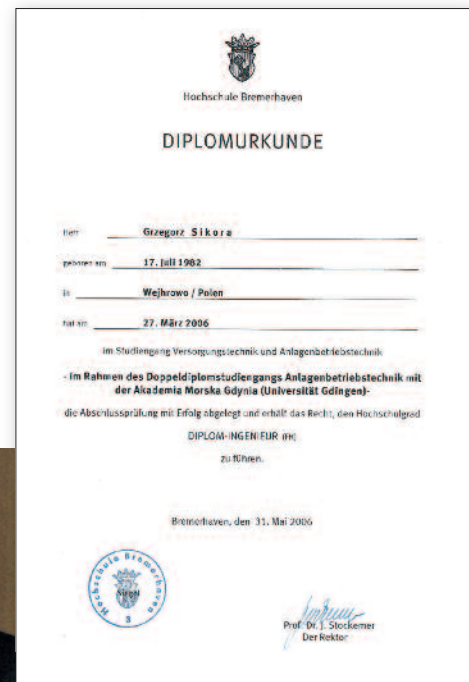
Participants of the first visit of GMU students, from left to right: M. Gierszewski, L. Centkowski, P. Kamiński, M. Gogalińska, K. Chadzypanagiotis, B. Dyki, E. Skupska, H. Zając, Dr R. Zabrocki (tutor), A. Niemiec, M. Polczyński.

34

2006

Photo: courtesy of HB

First Polish graduates of double-degree study course "Operational Plant Engineering", received their diploma in Bremerhaven, witnessed by Polish delegation led by Rector Prof. Józef Lisowski, Vice Rector Prof. Romuald Cwilewicz and Vice Rector Prof. Henryk Śniegocki.



The first graduates of Hochschule Bremerhaven with their German-Polish diplomas: Wojciech Lew-Kiedrowski, Daniel Bargański, Paweł Matuszko, Grzegorz Sikora (back row), Michał Matuszewicz, Marcin Meyer, Anna Jeszke and Michael Berent (front row).

2007

All courses are converted to bachelor or master degree courses in the framework of the Bologna process.

Bilateral Cooperation Agreement between GMU and HB concerning the establishment of a double-degree programme between two Master Courses "Change Management" (Hochschule Bremerhaven) and "Entrepreneurship" (GMU) was signed. The study course was accredited in March 2006 and introduced in German university in the winter semester of the academic year 2006/07.

The authorities of Gdynia Maritime University participated in the festive events celebrating the 25th anniversary of the Dar Młodzieży in Bremerhaven that were organized by the municipality of Bremerhaven and German Association of Friends of the Dar Młodzieży.



Photo: P. Słkora

The choir of Gdynia Maritime University visited Bremerhaven at the invitation of Hochschule Bremerhaven authorities and thanks to Prof. Hans Rummel, who contributed to efficient organization of a trip.



Photo: courtesy of HB

2008

30 years

30 years of cooperation.

Rector Prof. Józef Lisowski: The last 30 years was the time of many mutual research and educational projects that are so needed in updating educational programmes for engineers and merchant marine officers. The scientific and professional cooperation of the group of professors resulted in forming friendly bonds and even friendships. Owing to this mutual care of Rectors and Professors of both universities alone, the development and popularization of different forms of cooperation with more and more numerous participation of students and graduates was made possible. The years of cooperation have been marked with valuable agreement and contract documents but, above all, with valuable results of mutual research, developed projects, educational programmes, organized conferences, scientific placements and maritime training on board training ships. Among the distinguished guests there are Professors who initiated the cooperation in 1978 and those who joined the group of Professors at Hochschule Bremerhaven to earnestly continue and develop the cooperation programme with their talent and knowledge, and who have been doing it until this day.

Rector Prof. Józef Lisowski (left) and Rector Prof. Josef Stockemer (right).



Photo: courtesy of HB



Nordsee-Zeitung, July 1, 2008



From left to right: Prof. Hans Rummel and guests from GMU choir Mrs Barbara Januszewska and Mr Karol Hilla.



Medal minted to commemorate the 30th anniversary of cooperation.



Photo: courtesy of HB



The ceremony of signing the Letter of Intent for an institutional cooperation in the study field of Integrated Safety and Security Management (ISSM) by Rectors Prof. Romuald Cwilewicz and Prof. Josef Stockemer was held on board the Dar Młodzieży in Gdynia.

Vice Rector-Elect Prof. Piotr Jędrzejowicz met Vice Rector Prof. Peter Ritzenhoff and Vice Rector Prof. Gerhard Feldmeier to discuss further cooperation between the universities. He also participated in annual Polish-German Joint Seminar for students.

2010

Rector Prof. Romuald Cwilewicz met in Bremerhaven with the authorities of the land, the city and Hochschule Bremerhaven. They discussed all aspects of the successful 32-year cooperation.



2011

First German student graduated from double-degree study course "Operational Plant Engineering" in Gdynia Maritime University.

In celebration of the European Maritime Days on May 20, Gdynia Maritime University hosted the 2nd International Conference "Create the Network of Centres of Excellence for Maritime Training". In the panel discussion "The Possibilities of International Cooperation in the Field of Maritime Education", Prof. Dieter Lompe from Hochschule Bremerhaven set the example of two universities' long term cooperation and pointed to the possibilities of expanding it to other European universities and education centres.



The staff of GMU International Office took part in the Erasmus Staff Week for the first time. The initiative was introduced by five German universities, including Hochschule Bremerhaven. During the week they organised training courses and workshops for the representatives of the cooperating universities. All HB representatives emphasised the significance of the long term cooperation.

Photo: courtesy of I. Dudek-Muczyńska, A. Błażejewska

2012

Photo: courtesy of FHB

39

The Dar Młodzieży celebrated 30 years of her operation.

Rector Prof. Romuald Cwilewicz signed the settlement agreement on the Dar Młodzieży (before the Regional Court in Warsaw) between Gdynia Maritime University and the Ministry of Transport, Construction and Maritime Economy. Under the settlement agreement the Ministry recognized Gdynia Maritime University not only as the shipowner of the Dar Młodzieży, but also as her owner.



2013

35 years



35 years together.

Gdynia Maritime University and Hochschule Bremerhaven celebrated 35 years of their close cooperation. On this occasion, Rector Prof. Piotr Jędrzejowicz, Vice Rector Prof. Janusz Mindykowski and Vice Rector Prof. Henryk Śniegocki, Master Mariner, visited Hochschule Bremerhaven. The Dar Młodzieży represented Gdynia Maritime University in the seaport.

Dr Romuald Zabrocki has been awarded the medal of merit of Hochschule Bremerhaven in the year 2013 in recognition of his efforts and commitments to the development and implementation of academic cooperation project "Managing Cultural Diversity in Europe" realised between Hochschule Bremerhaven and Gdynia Maritime University since 2004.

Seestadt Bremerhaven, June 8, 2013



2014

Rector Prof. Piotr Jędrzejowicz and Vice Rector Prof. Henryk Śniegocki, Master Mariner, paid a visit to Hochschule Bremerhaven during the 40th "Bremerhavener FestWoche".

2015

Dr Stefan Kluj was awarded the medal of merit of Hochschule Bremerhaven on May 24, 2015.

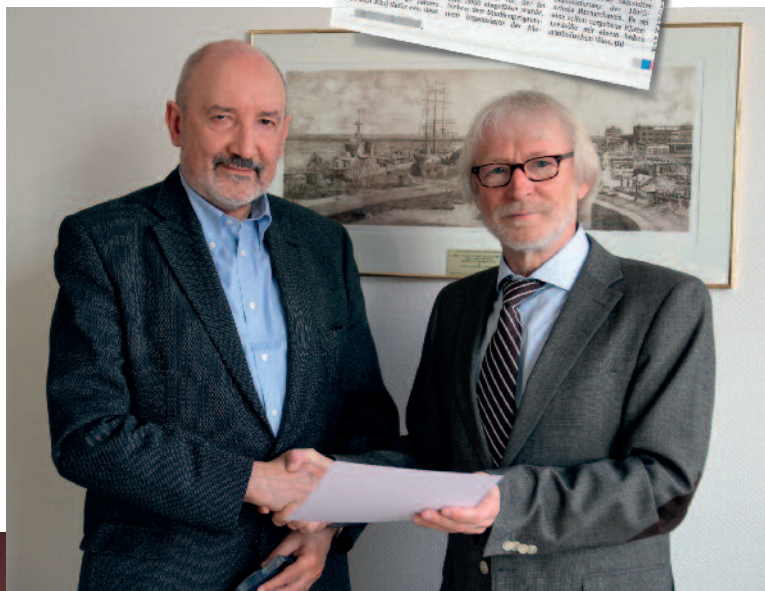


Photo: courtesy of HB



Rector Prof. Piotr Jędrzejowicz and Vice Rector Prof. Henryk Śniegocki, Master Mariner, met in Bremerhaven the representatives of the local authorities and Hochschule Bremerhaven, and visited the Dar Młodzieży, which from 12 to 16 August took part in the international Tall Ship's Races – Sail Bremerhaven 2015.

2016

Rector Prof. Peter Ritzenhoff, Vice Rector Prof. Gerhard Feldmeier and Prof. Hans Rummel participated in the first part of the Polish-German Joint Seminar on "Managing Cultural Diversity in Europe" in Gdynia (May 8-12, 2016). During their stay they had meetings with the present authorities of GMU and with the Rector-Elect Prof. Janusz Zarębski and Vice Rector-Elect Prof. Ireneusz Czarnowski. Next, Rector Prof. Piotr Jędrzejowicz and Vice Rector-Elect Prof. Henryk Śniegocki, Master Mariner, met with the authorities of Hochschule Bremerhaven during the second part of the Polish-German Joint Seminar (May 26-29, 2016) and visited the Dar Młodzieży in the harbour of Bremerhaven.

From left to right: Prof. H. Rummel, Prof. P. Jędrzejowicz, Prof. P. Ritzenhoff, Prof. J. Zarębski (front row), Prof. J. Mindykowski, Dr R. Zabrocki, Prof. P. Przybyłowski, Prof. G. Feldmeier, Prof. H. Śniegocki, Prof. I. Czarnowski (back row).

Photo: T. Degórski



2017



Photo: courtesy of I. Czarnowski

From left to right: Prof. Dieter Lompe, Prof. Andrzej Grzelakowski, Prof. Waldemar Czuchra, Prof. Ireneusz Czarnowski, Prof. Dariusz Barbucha and Prof. Hans Rummel.

Vice Rector Prof. Ireneusz Czarnowski was the guest at the annual Polish-German Joint Seminar on "Managing Cultural Diversity in Europe" in Hochschule Bremerhaven, which was joined by the group of students of GMU, Faculty of Entrepreneurship and Commodity Science together with Dean of this Faculty Prof. Andrzej Grzelakowski and Vice Dean Prof. Dariusz Barbucha. Taking the opportunity, both parties discussed the cooperation potential between GMU and HB in the field of logistics and transport, commodity science and informatics in the expanded format. The discussion also concerned entering into direct contacts with the professors, who are willing to cooperate in the field of education and do scientific research in logistics and transport.

43

2018

Medal minted by Gdynia Maritime University on the occasion of 40 years of cooperation with Hochschule Bremerhaven.



Occasional medal.

Photo: Cornelia Driesen



Prof. Waldemar Czuchra

PERSONAL BRIDGE BETWEEN THE UNIVERSITIES

In 1989, at the invitation of Rector of Hochschule Bremerhaven, I took up a job as a visiting professor at the Systems Analysis Faculty. The invitation was a consequence of the release of two professors of computer science at this faculty. It was supposed to fill the gap of the scientific staff for a period of one and a half years. From this one and a half year, after two prolongations of the contract, the employment at Hochschule Bremerhaven has been completed after four years in 1993.

In 1993, I came back to Gdynia and for the next three years I taught and did research in the field of Operations Research in the Department of Information Systems. In 1995 I won an application for a professor of computer science at the Faculty of Transport Engineering and Logistics at Hochschule Bremerhaven and took up a duty at this faculty as a nominated professor in 1996. I left Hochschule Bremerhaven in September 2017, after reaching the retirement age.

In addition to didactic and scientific work as well as performing various administrative functions at the Faculty of Transport Engineering and Logistics in Hochschule Bremerhaven, I was involved in the development and continuation of cooperation with Gdynia Maritime University. This consisted of the organization of trips of Polish students to Bremerhaven (in particular in cooperation with Dr S. Kluj and Dr R. Zabrocki) and German students to Gdynia. I also looked after Polish students coming to Bremerhaven as part of the Erasmus programme. Similarly, I also helped organize the arrivals of lecturers and official delegations in Bremerhaven as well as German professors leaving for Gdynia. I am also a member of the board of the Association of Friends of the Dar Młodzieży. For this reason, I am often on board the sailing ship during her stops in Bremerhaven and also maintain private contacts with many of my colleagues from the Department.

If someone would make small summary of my CV – approximately 20 years at Gdynia Maritime University and also 20 years at Hochschule Bremerhaven – it is an example of personal bridge between both universities and unique fruit of their cooperation.

Photo: Tim David Müller-Zitzke



Prof. Gerhard M. Feldmeier

JOYFUL OCCASION TO LOOK BACK

The 40-year anniversary of cooperation between our universities is a joyful occasion to look back on a long term fruitful and successful period of institutional cooperation. This is why I am proud to can mention that Gdynia Maritime University is not just the longest, but also the closest international cooperation partner of Hochschule Bremerhaven.

So we could establish and enjoy plenty of activities together like joint seminars and conferences, double degree programs, joint research projects and publications as well as several student and lecturer exchanges and permanent mutual visits within the last 40 years.

For this I want to express my sincere gratitude to all members of Gdynia Maritime University, who have contributed to fill this long term cooperation with life, trust and friendship.

I myself have been able to contribute personally to this cooperation since 2002 and could experience warm hospitality by colleagues and friends from Gdynia Maritime University in my numerous visits there since 16 years.

So I am very grateful for all of the enriching contacts and meetings, with various Rectors, Deans, Professors, lecturers and other representatives of Gdynia Maritime University within this long period, where trustful collaboration and sincere friendship could be established.

For the next 10 years, I wish our cooperation a successful continuation with new and innovative joint activities. I look forward to be part of them and to contribute to it in the proven way.



Prof. P. Jędrzejowicz (left)
and Prof. G. Feldmeier (right).

Prof. Piotr Jędrzejowicz **GDYNIA MARITIME UNIVERSITY AND HOCHSCHULE BREMERHAVEN** **– MY TWO UNIVERSITIES**

Having been involved in cooperation between Gdynia Maritime University and Hochschule Bremerhaven practically from the beginning and realizing that during my three terms of rectorship, one term of vice rectorship, and two terms of deanship I have had a direct influence on goals, scope and shape of our mutual relations I feel free to share with communities of both universities some of my personal feelings. First of all I would like to express my gratitude and appreciation to numerous people from both sides involved during the last 40 years in the cooperation. Their support and involvement has been vital to continuation and development of our partnership. I have always believed and still believe that our cooperation plays an important role in building mutual trust and friendship between neighbors. I am also convinced that bringing together students and academics from both our countries contributes to European integration and is beneficial to building better Europe.

During my professional career I have been lucky to work closely with all Rectors of Hochschule Bremerhaven starting with Prof. Frerich van Dieken followed by his several successors, up to the present Rector Prof. Peter Ritzenhoff. With all of them we shared views on goals and importance of the cooperation. All of them have been open, helpful and forthcoming for which I am grateful. None of the ideas for cooperation activities would be successful without a real and deep friendship between partners from both universities. I would like to take this opportunity to pay special tribute to three of my best friends from Hochschule Bremerhaven. Two of them are no longer active with the Hochschule. They are Prof. Hans Rummel and Prof. Fevzi Belli. Our cooperation, without Prof. Rummel's involvement and passion, would not have survived. Prof. Fevzi Belli, now at the University of Paderborn, during the nineties, was my research partner in the field of software reliability engineering. Judging from the number of citations of our joint papers recorded in the Web of Science, our work is still a highlight of the partnership in terms of scientific achievements. The third close friend, and a very active one, is Prof. Gerhard Feldmeier whose initiative and drive resulted in a series of Polish-German Joint Seminars as well as in another series of International Bremerhaven Summer Schools always open to one or two Polish students.

There is also a special friend of mine whom I am not able to easily classify as a part of Hochschule Bremerhaven or Gdynia Maritime University. Prof. Waldemar Czuchra, now retired, served during his career in both universities. As a young academic he was a promising member of the Department of Information Systems which I have been chairing. However, later on, a good part of his professional life he was teaching in Bremerhaven being our best ambassador always ready to help and to support the cooperation.

There are many other people that during last 40 years have been involved in cooperation and with whom I have been fortunate to establish close relations. Among them I would like to mention Professors: Ludwig Hangen who passed away many years ago, Friedrich Zastrow – now retired, Josef Stockemer – former Rector and Dieter Lompe, who is now actively taking care of the cooperation.

Throughout my rather long academic career Hochschule Bremerhaven has become in a way my second Alma Mater. I am not able to recall exactly how many times I was visiting Bremerhaven. It must have been more than 30 visits. 15 years ago, on the occasion of the 25 years of cooperation, I was granted the status of Hochschule Bremerhaven Member. I am always proud of this membership and thankful for being able to be a part of both universities.



Dr Stefan Kluj **IMAGES FROM BREMERHAVEN**

1979 – my first visit to Bremerhaven: historical ships in the old harbour, with a modern school building of red brick and blue windows, and a friendly attitude of my new colleague Professors: Alfred Harms, Bernd Kittelmann and Hans Rummel.

Spring 1981 – being in Bremerhaven along with Prof. Romuald Cwilewicz we watch general Jaruzelski on German television as he becomes Prime Minister – German colleagues ask us whether we return or stay.

Severe winter of 1981/1982 – martial law introduced in Poland, a rented truck arrives at the main building of Gdynia Maritime University. It contains Christmas parcels from colleagues from HB for all employees of GMU. There are such treasures as oranges, bananas, coffee, and also... soap and toothpaste.

October 3, 1990 – along with Prof. Waldemar Czuchra and his family in Bremerhaven we watch fireworks over the Weser on the solemn occasion of the unification of Germany.



In Mr and Mrs Rummel's garden.



Dr S. Kluj and Mrs G. Rummel.



Prof. R. Cwilewicz, Prof. A. Harms and Dr S. Kluj.

Photo: courtesy of HB

Both of us are employed at Hochschule Bremerhaven having the post of Gastprofessor. June 7, 2003 – a referendum regarding accession to the European Union takes place in Poland. Along with Rector Prof. Romuald Cwilewicz and the rest of the crew, I cast my vote on board the Dar Młodzieży moored at the old port of Bremerhaven.

May 24, 2015 – on the occasion of my last guest-lecture at HB, Rector Prof. Josef Stockemer and Prof. Dieter Lompe give me a medal of honour and then I found out that more than 400 Polish students visited Hochschule Bremerhaven and the local industrial plants during the last 20 years. I do not know what they have remembered from those trips, but I know that we have many friends in Bremerhaven.

Prof. Józef Lisowski

BUILDING FRIENDLY RELATIONSHIP

The period of past 40 years of cooperation between Gdynia Maritime University and Hochschule Bremerhaven resulted in many common educational and research ventures as well as updating the curriculum of study for engineers and ship officers. Academic cooperation of the professor staff initiated new acquaintances and friendships. Solely owing to the mutual involvement of Rectors and Professors from both maritime universities it was possible to develop and spread different forms of cooperation among students and graduates.

For 40 years of cooperation between two universities, I have 13 years of active participation in its creation as Rector of Gdynia Maritime University in 1989-1996 and 2002-2008, together with the then Rectors of Hochschule Bremerhaven – Prof. Heinz-Jürgen Scheibe, Prof. Hans-Albert Kurzhals and Prof. Josef Stockemer. The years of cooperation are marked with valuable contracts, agreements and, what is the most vital, with the results of common research, conducted projects, curriculum of study, conferences, placements and seamanship trainings. But the most important person who created this cooperation during the entire 40 years is Prof. Hans Rummel – a joint “ambassador” of both universities. Collaboration has been greatly integrated by the ship the Dar Młodzieży, having her place at the quay in the centre of Bremerhaven.

The Professors cooperated to update and improve the curriculum of study and worked closely together to carry out previously set tasks to perfection. The most valuable effect is the implementation of a joint studies in Industrial Plant Engineering specialization.

Personally, as an electroautomation engineer, I value scientific cooperation with Prof. Friedrich Zastrow and Prof. Wilfried Treusch from the Institute for Automation and Electrical Technology in several research projects and papers in “Joint Proceedings”. The support of Professors from Hochschule Bremerhaven at those difficult times of the eighties contributed to breaking mutual prejudice and forming friendly relationship among professors and students. Some of them formed close friendships marked by longstanding cooperation in the field of maritime academic education.

The cooperation between Gdynia Maritime University and Hochschule Bremerhaven is an important bond giving a possibility to train highly qualified specialists for the needs of the international fleet with the participation of Poles and Germans. It opens up opportunities for the academic communities to make a considerable contribution to the development of the European Union.

I wish academic communities of both universities many years of fruitful and flourishing cooperation, successful development of teaching staff and students, and many new common educational programmes, symposiums, valuable handbooks and papers.

Photo: courtesy of J. Lisowski



25th anniversary of cooperation
Rector Prof. H.-J. Scheibe
and Rector Prof. J. Lisowski,
Bremerhaven, August 23, 1993.

30th anniversary of cooperation
– Rector Prof. J. Lisowski
and Rector Prof. J. Stockemer,
Bremerhaven, June 20, 2008.



Prof. Dieter Lompe

RELIABLE AND TRUSTFUL COOPERATION SINCE 1978

More than 17 years ago I visited Gdynia and Gdynia Maritime University the first time on the basis of a reliable and trustful cooperation since 1978. Our both institutions grew and developed their profiles and quality – and our cooperation activities were part of that developments always. Guest lectures, our common publication, the “Joint Proceedings of Gdynia Maritime University and Hochschule Bremerhaven”, common project applications, the annual Polish-German Joint Seminar for students, double-degree contracts, and individual student exchange e.g. in the framework of EU Erasmus programme are elements of our living cooperation. Rectors, Deans, Professors, and academic as well as administrative staff get involved in the cooperation knowing that research as well as business become more and more international and both of us benefit from a reliable partner and students get opportunities to sponge up international and intercultural know-how as a further basis for their personal development. In other words, our cooperation is an investment in our students and our institutions. Therefore let's go on and let's motivate all members of our universities to step into cooperation activities – as cooperation is based on people. And last but not least, it is always my pleasure to enjoy the great Polish hospitality.



Prof. Janusz Mindykowski

INTERNATIONAL PROGRAMMES

My reflections concerning cooperation with Hochschule Bremerhaven are mainly focused on and addressed to Professors and partners from this university, nice persons and trustworthy friends like Prof. Hans Rummel, Prof. Dieter Lompe, Prof. Gerhard Feldmeier and Prof. Waldemar Czuchra. During many year cooperation I have visited our academic and scientific partners in Bremenhaven five times, that is in 1998, 2003 and 2013 under bilateral agreement programme, and in 2010 and 2015 under Erasmus Plus programme, respectively. Our common undertakings were connected with preparing the applications to international programmes like Tempus, publishing together with German colleagues the “Joint Proceedings of Gdynia Maritime University and Hochschule Bremerhaven” and finally, lectures for students and staff mainly devoted to issues of power quality in ship systems and Electro-Technical Officers competences and their role in ship operation.



Prof. Hans Rummel

NOTHING IS IMPOSSIBLE

The forty years of our cooperation have seen an extraordinary sequence of historic developments and changes: from the post-war Communist/Socialist Era and the “Solidarity” Movement, all through martial law in Poland, followed by the collapse of the Eastern Block dominated by the Soviet Union, by the opening to democracy and the West, and eventually by Poland becoming a European Union member – and in spite of all these revolutionary events our universities have maintained their intensive relations uninterruptedly.

The forty years of our cooperation – as all long lasting friendships and marriages – have seen different phases of more or less intensive exchange, however always due to and under the auspices of all the numerous Rectors of both universities promoting and supporting the general idea of Together Everybody Achieves More – both in the academic but also in the political spheres – be it the founding fathers, Prof. Duda and Prof. Solbrig, or the present ones, Prof. Zarębski and Prof. Ritzenhoff.

The forty years of our cooperation have contributed in many ways and fields of activities to a development which in 1978 nobody even had dared to dream of. Thus our cooperation, so we can proudly state, created some corner and many mosaic stones for the picture we can see today: after years of atrocities in our history we see good neighbours acting together for their common goal – peace and a better life for all. Particularly grateful I am personally that from the very beginning in 1978 to this day, i.e. for more than half of my lifetime, I was allowed to take part and engage in our work of bringing and keeping our academic institutions and people together. My great and firm hope is that the momentum of the past 40 years will be strong enough to carry us and our cooperation successfully through the years ahead, perhaps even decades to come; now with a younger and different generation in the lead.



Erasmus

Erasmus

Photo: P. Rompca

48

The Erasmus programme, which was established on June 15, 1987 by the European Commission, together with other EU projects, deals with university-level education. It provides funding for the student exchange framework. Thus, students are offered the opportunity to undertake or continue their studies in another European country on a one-semester basis. Gdynia Maritime University and Hochschule Bremerhaven have been cooperating effectively since 1998 within various Erasmus projects. Students participating in exchange follow the pre-defined and agreed by the two parties study programmes. Moreover, academic staff members are eligible to apply for a teaching mobility placement for up to 7 days.

I had an opportunity to study in Hochschule Bremerhaven for one semester. The university has a very impressive history. For instance, refugees waiting for a ship to carry them to the North America had sheltered there for weeks. Also, a brewery had been housed in the campus buildings once. Participating in various, both formal and informal meetings there helped me learn every day and technical English very well. I met students from many countries, including exotic ones like India, Kenya or Iran. Life in such a multi-cultural community turned out to be a lesson of tolerance for me. Thanks to this, I realized how substantial cultural and national identity is.

Maciej Kmiecicki (2000/2001)

Erasmus is an adventure of life; Erasmus is a school of life. This is an unsaved bond that connects everyone who has ever participated in Erasmus. In my opinion, there are only benefits from such trips – and the one that I consider the most important and having a huge impact on my future is practicing English and opening up to new people. It was definitely worth taking up this opportunity. Studying in another country and learning about different ways of teaching and the culture of a given country is extremely valuable experience. The experience of participating in Erasmus is priceless.

Aleksandra Datta (2011/2012)

The Erasmus exchange taught me that stepping into a wider world and not being afraid of various undertakings are always worthwhile. The fear of the unknown accompanying these types of trips is not unusual and should be overcome. So if you are afraid of going – it is not exceptional, I used to be afraid, as well. If you have serious doubts before leaving – the feeling is not rare, I also had moments of hesitation. If, after arrival, you become skeptical or overwhelmed by a lot of things to do – this is the way it is, you just have to face it. All your fears are normal, in the end you are in a foreign country. I encourage you to face them, take the challenges ahead of you and enjoy the trip. Believe me, it is worthwhile!

Piotr Rompca (2015/2016)

Everything has started two years ago. At the beginning of my adventure I took part in the Polish-German Joint Seminar. I liked the university and its nice geographical location, so after one week in Bremerhaven I have decided to apply for Erasmus mobility to the university there. With a lot of fears and question marks in my mind, caused by lack of international experience, I first faced classes and to my surprise, lectures were conducted in a different way comparing with what is in my home university. That was completely amazing to see a lot of differences between the educational systems. After one month I broke my language barrier. This I think always comes naturally for everyone. What is really great and special about Erasmus is that all new people from different countries I have met quickly became my friends, like a big family. We maintain contact till this day. It is not the end of my adventure – next semester I am going to study in Spain. Hope to see you all there.

Dorota Kuźnicka (2016/2017)

Photo: D. Kuźnicka



Photo: J. Gańca | P. Belbot

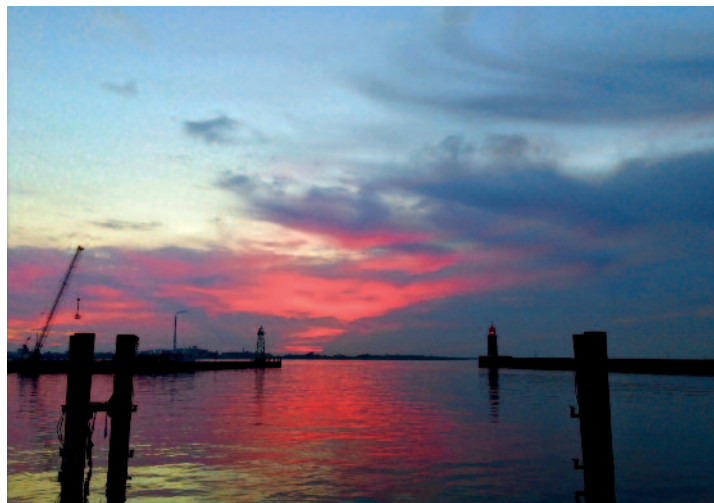


Photo: P. Rompca

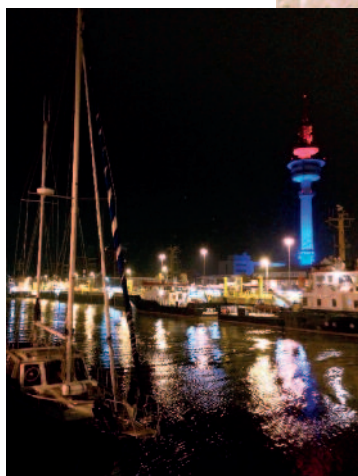


Photo: P. Rompca



“Managing Cultural Diversity in Europe”



It is an annual two week Polish-German Joint Seminar which has been held since 2004 under the patronage of Rectors of Gdynia Maritime University and Hochschule Bremerhaven. Gdynia is the host for a week, then Bremerhaven for another week. Apart from scientific and teaching goals, the seminar's function is to familiarize Polish and German students with activities of both universities and encourage them to take part in the Erasmus programme. The seminar comprises lectures given in English by Polish and German lecturers, meetings with the Polish and German authorities of both universities, visits to Polish and German production plants, getting to know history and culture of both regions: the Pomerania and the Land of Bremen.

It all has started in 2004. The programme of the visit to Bremerhaven was prepared by a group of students from Gdynia Maritime University and their supervisors: Prof. Gerhard Feldmeier, Prof. Hans Rummel and Dr Romuald Zabrocki. The first group of Polish students was able to visit Bremerhaven due to the DAAD (German Academic Exchange Service) financial support.

Only once did the conference have a little different character and a different title “Building Bridges in Europe”. Three countries took part: France, Poland and Germany under the patronage of Rectors: Prof. J. Lisowski and Prof. J. Stockemer. Both universities were also represented by Prof. Gerhard M. Feldmeier as an organizer and supervisor from German side and his Polish counterpart Dr Romuald Zabrocki. The students had an opportunity to get to know German and French cultures and differences between them which plays an essential role in international business. Students of the Faculty of Entrepreneurship and Quality Science had an opportunity to host German students on board the Dar Młodzieży, show them the Kashubian region, a heritage park, a factory of porcelain in Lubiana, as well as Gdańsk and Malbork.

Agnieszka Suszczyńska (2007)

In the German group there were 10 students from Hochschule Bremerhaven and tutors: Prof. Gerhard Feldmeier with his wife, Prof. Hans Rummel and Mr Peter Sieghold. Our university was represented by 11 students from the Faculty of Entrepreneurship and Quality Science and by Dr Romuald Zabrocki – an excellent organizer and tutor of our group. We visited one of the biggest container ports in Bremerhaven. We will never forget those 14 busy days of Polish German friendship, therefore, some of us decided to come back to Bremerhaven and join Erasmus programme.

Weronika Kozera, Paulina Mosa (2008)

During the seminar students visited three production plants, i.e. Meat Processing Plant “Nowak”, Fish Processing Plant “Abelmann” and Beck’s Brewery. They learnt a lot about the history of the Kashubian region, Gdańsk, Sopot, Bremerhaven and Bremen. The students attended the lectures on business communication, promotion strategies, Polish and German stereotypes and traditions, legal systems in the European countries conducted by Mr Grzegorz Butkiewicz, Prof. Gerhard Feldmeier and Prof. Hans Rummel.

Katarzyna Drobiszewska (2010)

At first there was an official welcome ceremony followed by a discussion between the students and Vice Rectors of both universities – Prof. Piotr Jędrzejowicz and Prof. Gerhard Feldmeier about the influence of the university education on our future professional career and an attempt to find together the golden mean, which is going to let the graduates find a dream job. The discussion turned out to be very fruitful and a lot of students took an active part in it. The Polish-German Joint Seminar and people we met will always remain in our memory. However, Bremerhaven adventure has not finished for everyone – some of us have decided to return there as Erasmus students. The important points on the agenda were monographic lectures delivered by employees of both universities. Traditionally, both parts of the seminar abounded in many study visits to Polish and German enterprises. The participants had an opportunity to visit the Port of Gdynia, Baltic Container Terminal and Integrated Traffic Management System TRISTAR Centre, and during their stay in Bremerhaven – the Container Terminal in Bremerhaven and the Beck’s Brewery in Bremen.

Magdalena Rola, Kinga Wenzel (2017)

Photo: courtesy of R. Zabrocki



Photo: T. Degórski

Bremerhaven International Summer School

Summer School

Bremerhaven International Summer School has been organized by Hochschule Bremerhaven each summer since 2005. The School welcomes participants from a wide range of academic backgrounds – not only students currently enrolled at a university or college but also graduates and young professionals with a university or college degree with interest and basic experience in globally changing economic, market and business environments. Topics offered in the School curriculum include, among others, new aspects in international trade, investment and business relations, monetary and currency policies in an international setting, internationalization strategies of international and multinational companies in the global market place, intercultural sensitivity and teambuilding and cultural challenges and change in cross border activities and management. The School has been devised, organized and is still run under supervision of Prof. Gerhard Feldmeier – Vice Rector of Hochschule Bremerhaven. The School's Faculty comprises of professors and practitioners from Germany, the United States, Spain, the Netherlands, Poland and other countries. Prof. Piotr Jędrzejowicz from Gdynia Maritime University has been invited several times to teach during the Summer School. In gesture of friendship and in spirit of cooperation, Summer School organizers have been each year inviting one or two students or young academic teachers from Gdynia Maritime University. Participants from Gdynia Maritime University value very highly the School programme, methods of teaching and the experience of being part of the international student community.

Our 56-strong group consisted not only of German and Polish students but also included 16 Russians, 1 Swiss, 3 Chinese, 3 Colombians and 14 Uzbeks. You might say that we constituted an unusual mix of cultures. We had an opportunity of meeting lecturers from different parts of the world who shared with us their extensive knowledge. The "Change Management" course made us realise the need for changes in running an organization. We also discussed cultural differences and learnt the secrets of marketing.

Weronika Kozera (2008)

How to combine adventure with studying? Travelling with learning? Nothing easier! Getting knowledge is not only about reading books, rules and formulas but also acquiring experience, getting to know other cultures, people and overcoming our weaknesses. Bremerhaven gave me a friendly and sunny welcome. The invaluable Prof. Gerhard Feldmeier, Vice Rector Hochschule Bremerhaven, welcomed me even warmer. We attended the official welcome ceremony with our international team which included lecturers from Spain, Indonesia, USA, Columbia, Germany, Scandinavia and Poland. During this Summer School. Prof. Piotr Jędrzejowicz and Prof. Joanna Jędrzejowicz delivered lectures.

Małgorzata Wojtan (2009)

The benefits obtained from participation in International Summer School in Bremerhaven are among others an opportunity of personal development, theoretical knowledge and practical experience, getting to know other cultures and making friends with people from all over the world. All this would have not been possible without support of Gdynia Maritime University authorities. Therefore I would like to thank Dean of the Faculty of Entrepreneurship and Quality Science – Prof. Piotr Przybyłowski and Dr Romuald Zabrocki.

Katarzyna Drobiszewska (2012)

There were 47 participants from eight countries: Uzbekistan, China, Russia, Poland, Germany, Spain, India and Nigeria. Prof. Gerhard Feldmeier, who had been cooperating with Gdynia Maritime University for years, led the meeting. He made the whole event exceptional due to a splendid organization and care taken of all the participants of the Summer School. The main topic of the meeting was "Understanding and Exploring Europe by Intercultural Team Building". Lectures, given by foreign professors made the understanding of the cultural differences easier and broadened the knowledge connected with law, legal rules and regulations which are applied in the European Union.

Anna Heyka, Marta Kozłowska (2015)

Bremerhaven International Summer School is an event that can change the life of every participant. It allows you to make a number of new acquaintances in a multicultural environment, deepen your knowledge in the field of economics, logistics and business, improve your skills, experience many unforgettable moments. Simply speaking – it's a chance for professional and personal development.

Sara Stech (2017)

Photo: S. Stech



Photo: W. Kozera



Photo: W. Kozera

Photo: A. Heyka | M. Kozłowska

Photo: courtesy of HB



Photo K. Drobiszewska

Dar Młodzieży

Dar Młodzieży

The friendship with Bremerhaven was deepened and perpetuated by visits of the Dar Młodzieży.

In 1977, predecessor of the Dar Młodzieży – the Dar Pomorza, serving at that time as a sail training ship for 47 years, participated in the celebrations of 150th anniversary of the city of Bremerhaven and in the sailing parade as a flagship.

The Dar Młodzieży is the property and the flagship of Gdynia Maritime University as her shipowner. The frigate was built in the Gdańsk Shipyard according to the design of Eng. Zygmunt Choreń. The flag was hoisted on her on July 4, 1982 and on July 10, the tall ship sailed on the first trip with the commandant Tadeusz Olechnowicz and the GMU cadets. Operation Sail'82 was complemented with the parade in the waters of Solent, and the Dar Młodzieży, already nicknamed "the fastest among the great", under full sails, stirred up the true admiration of hundreds of spectators. The last port of the maiden voyage was Bremerhaven, near the Weser. On September 8, the Dar Młodzieży returned to Gdynia.

In 1986, the tall ship participated in the regatta on the route Newcastle-Bremerhaven. In the sailing season of 1992, student groups were exchanged for the first time in Bremerhaven. From that time – due to economic reasons – all crew exchanges took place in foreign ports, most often in Bremerhaven, which became a sort of base port for the Dar Młodzieży.

The Sail Osaka'97 programme contained two regattas on the routes from Hong Kong to Naha in Okinawa and from Kagoshima to Osaka. In 1996, the Dar Młodzieży left the home port on December 28, with first year students of the Faculty of Navigation on board. As the voyage took place at an unusual time, six GMU lecturers and an English teacher from Hochschule Bremerhaven, Prof. Hans Rummel, a great enthusiast of the Dar Młodzieży and a friend of Gdynia Maritime University, sailed on the ship. The Dar Młodzieży won the Sail Osaka'97 and took part in the celebrations of the 100th anniversary of the port of Osaka.







Photo: M. Stobierski





The 45 members of the Association meet regularly either on board the Dar Młodzieży when she calls at Bremerhaven, or in the meeting place, the Yacht Club of Nordenham, the city to the other side of the Weser where late honorary member Capt. Tadeusz Olechnowicz lived and has found his final resting place.

The Association of Friends of the Dar Młodzieży at Bremerhaven

Association



Photo: M. Stobierski

25 years of a special initiative within the cooperation between our universities.

59

When in 1992 the Dar Młodzieży under the command of Capt. Tadeusz Olechnowicz returned from her 7 months' expensive voyage to America celebrating the 500 years of Columbus within the regatta "COLÓN 92", it was clear that the ship in order to fulfill her mission and to be kept properly underway needed an additional extra budget, revenue that could only be made in offering places aboard for paying trainees. To this effect and other matters of the ship's exploitation an organization in the West was deemed to be necessary. So on March 21, 1993, i.e. exactly 25 years ago, after long discussions and negotiations, 13 citizens of Bremerhaven founded the Association of Friends of the Dar Młodzieży which thereafter served very successfully as a kind of promoting agency under its then president H. Abrams until after the SAIL 1995, when this president quitted his employment in Bremerhaven and unnoticedly slipped away from the association leaving it without any activities for nearly two years.

To avoid the dissolution of the association Capt. Tadeusz Olechnowicz and his wife decided to give it a new start under the presidency of Prof. Hans Rummel in 1997, this time no longer offering traineeships, etc., which by then the Tourist Board of Bremerhaven had taken over, but instead concentrating on the assistance for the ship and her crew whenever need arose.

So over the past 20 years our members engaged during the annual calls of the Dar Młodzieży at Bremerhaven taking cadets and crew members alike under their wings. Through donations and smaller equipment acquisitions like the first ARPA-radar on board, bicycles for the ship's crew in port, a turning lathe for the ship's carpenter, a satellite television receiving equipment, washing machines, tumblers and many other we tried to fill the gap where the normal university budget failed.

The 45 members of the Association meet regularly either on board the Dar Młodzieży when she calls at Bremerhaven, or in our meeting place, the Yacht Club of Nordenham, the city to the other side of the Weser where our late honorary member Capt. Tadeusz Olechnowicz lived and has found his final resting place.

Hans Rummel



Welcoming of the Dar Młodzieży
in Bremerhaven, June 26, 2008.
Among others: Prof. D. Lompe,
Rector Prof. J. Stockemer, Capt. T. Olechnowicz
and his wife Edith, Prof. H. Rummel,
Prof. W. Czuchra, Prof. H. Goes
and Mrs A. Janczewska



Boatswain's call.
Rector Prof. J. Stockemer
and Prof. D. Lompe
on the gangplank.



Rector Prof. Josef Stockemer
and Capt. Mirosław Peszkowski,
commandant of the Dar Młodzieży.



Captain Tadeusz Olechnowicz

Big Tad



Gdynia and Bremerhaven are also strongly joined through Tadeusz Olechnowicz, Polish sail training ships' captain and a citizen of Bremerhaven.

On her maiden voyage, during The Cutty Sark Tall Ships Races, on July 29, 1982, at 3.40 a.m., the Dar Młodzieży was the first to cross the finish line of the Falmouth-to-Lisbon race. "We anchored on the roadstead of Lisbon. On the quarterdeck, the captain's steward placed a tray with champagne and glasses. The commandant, tired but satisfied, raised the glass to the first victory of our new frigate in the regatta. At the Du Commerciu Square, Antonio Eanes, the President of Portugal, heartedly congratulated the commandant and the crew. In the sister city of Bremerhaven there was a weekend of joy, meetings and a splendid night of fireworks" – a journalist Michał Dąbrowski reminisces.

Big Tad – that is the way he was nicknamed and called by other masters of tall ships and the press from different countries and ports. He was greatly appreciated for professionalism, high sense of propriety, Vilnius straightforwardness and a good command of English language. In 1957, he graduated from Gdynia Maritime University. In the meantime, he completed economic studies in Sopot and sailed across the seas, on a variety of ships, reached distant lands and was promoted to higher shipboard ranks. In 1968, at the age of 32, he became a ship captain, ten years later he took the command of the Dar Pomorza and later the Dar Młodzieży. When he got married to Edith and settled in Bremerhaven, he decided to give up the position, but not for good. He returned to his beloved ship and during the last voyage under his command the Dar Młodzieży came third in the world's largest tall ship regatta – the "Columbus'92", commemorating the 500th anniversary of the discovery of America.



Photo: courtesy of M. Dąbrowski

Capt. Tadeusz Olechnowicz
with his wife Edith
and Capt. Artur Król, commandant
of the Dar Młodzieży.



Photo: T. Degórski

However, it was not the last stay on the ship. He was always a heartedly welcome guest on board the ship. On August 26, 2006, Capt. Tadeusz Olechnowicz celebrated his 70th birthday on board the Dar Młodzieży, and five years later his 75th birthday.

On December 28, 2016 we received a message that Capt. Olechnowicz passed away for his eternal watch.

Somewhere half way between Scottish Hartepool – where the captain of the first Polish tall ship the Lwów, Mamert Stankiewicz is buried – and Gdynia, there is a German town Nordenham. There, on a small cemetery, Capt. Tadeusz Olechnowicz, the last commandant of the Dar Pomorza and the first in charge of the Dar Młodzieży is buried.

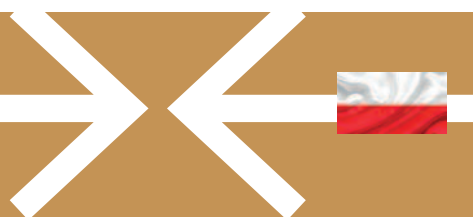
On the 35th anniversary of the Dar Młodzieży, a touching part of the ceremony was the unveiling of a plaque commemorating Capt. Tadeusz Olechnowicz (1936-2016), embedded in the Pomorskie quay where traditionally the Dar Młodzieży is moored. The commandant's daughter Alicja Olechnowicz thanked for the initiative.



Photo: courtesy of M. Dąbrowski



Photo: J. Boj



Exchanges from Gdynia Maritime University to Hochschule Bremerhaven:

- Academic Staff – 226 visits – Total number of days 1562 (i.e. 4 years and 3 months)
- Students – 393 visits – Total number of days 3199 (i.e. 8 years and 9 months).

Exchanges from Hochschule Bremerhaven to Gdynia Maritime University:

- Academic Staff -163 visits – Total number of days 805 (i.e. 2 years and 3 months)
- Students -228 visits – Total number of days 1505 (i.e. 4 years and 2 months).

ERASMUS

Erasmus Exchanges from Gdynia Maritime University to Hochschule Bremerhaven:

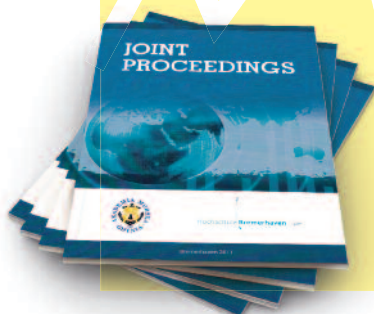
- Academic Staff – 34 visits – Total number of days 175 (i.e. 6 months).
- Students – 184 visits – Total number of days 27 600 (i.e. 75 years and 8 months).

Erasmus Exchanges from Hochschule Bremerhaven to Gdynia Maritime University:

- Academic Staff – 25 visits – Total number of days 125 (i.e. 4 months).
- Students – 5 visits – Total number of days 750 (i.e. 2 years and 1 month).

“JOINT PROCEEDINGS”

The “Joint Proceedings” journal presents contributions from the fields of maritime technology, informatics, electrical engineering, electronics, automatics, marine engineering, navigational sciences, commodity science, management and economy, transport and logistics, chemistry and environmental protection etc. It is worthy to underline that “Joint Proceedings” is a refereed journal since 2009.



Thirty issues of the journal, including **254** articles printed on **2122** pages, have been published since 1985.

THE DAR MŁODZIEŻY

The training tall ship of Gdynia Maritime University has visited Bremerhaven more than 30 times.



Where are we now?

Now

Gdynia Maritime University

100 years of history
About 5.000 students
4 faculties: Faculty of Electrical Engineering, Faculty of Marine Engineering, Faculty of Navigation, Faculty of Entrepreneurship and Quality Science
Many international research projects
9 fields of study in compliance to the Quality Assurance System
Postgraduate courses and doctoral studies
Education in accordance with the International Convention STCW
Introducing study courses in English
Active Erasmus+ mobility with 40 partner universities
23 bilateral agreements with foreign universities
Modern lecture rooms and laboratories
Ships: the Dar Młodzieży and the Horyzont II

Hochschule Bremerhaven

Maritime educational institution since 1879 – university status since 1975
About 3.000 students
2 faculties: Faculty of Technology, Faculty of Management and Information Systems
Substantial research and development activities and applied knowledge transfer projects
16 Bachelor and 7 Master study courses
International campus with students from more than 60 nations
45 Erasmus+ cooperation agreements with European partner institutions
More than 30 partnerships agreements with universities from overseas
Awards for Excellent Academic Teaching and Learning Conceptions and Quality Assurance System in Academic Studies
Modern campus, lecture rooms and technical laboratories

HIGH LEVEL ENGINEERING

ELECTRONICS NAVIGATION AUTOMATION

Enamor Ltd. specializes in the development, implementation and integration of technical solutions for maritime industry and defense. The company provides its customers with services and products in the field of marine electronics, marine automation, navigation and secured communication systems.

CIVIL MARKET

SHIP
PERFORMANCE

NAVIGATION

COMMUNICATION

SIMULATORS

HYDROGRAPHY

AUTOMATION

SECURITY
SYSTEMS

NAVIGATION
MARKING

CRITICAL
INFRASTRUCTURE
PROTECTION

HYDRO-METEO

MILITARY MARKET

CERTIFICATES

- Quality Management System ISO 9001:2015
- Internal Control System PN-N-19001:2006
- NATO AQAP Quality System 2110:2009
- Industrial Security Certificate
- Certifications of Classification Societies:



BUREAU
VERITAS



PRS Certification



R&D

Enamor carries out research and development work aiming at production and implementation of modern maritime equipment and systems ensuring safe, economic and ecological operation on board. Our company closely cooperates with researchers of Gdynia Maritime University and with Gdańsk University of Technology to ensure our customers with professional assistance and technical expertise in offered products and systems.

TECHNOLOGY DEVELOPMENT

Understanding the all-time challenges for business concerns around the world we are continuously developing innovative technologies. We specialise in the manufacturing of safe and high quality systems which enable industry to operate efficiently and sustainably. Employees of R&D department are continuously working on extending the offer and developing existing solutions. We possess versatile and extensively educated staff ready to realise the wide scope of activities. Looking for new green technologies, the R&D department conducts research works on using renewable energy resources both in maritime and land economy.

OUR PRODUCT LINE



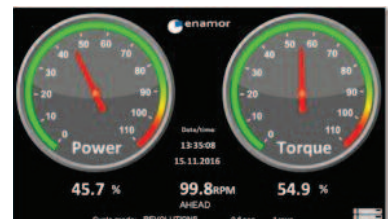
Fuel Consumption Monitor



Ship Efficiency Optimisation System



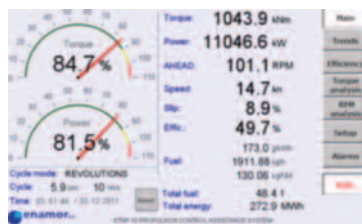
Vessel Tracker Online Application



E-Torque Meter



Motion and Inclination Sensor



Propulsion Control Assistance System

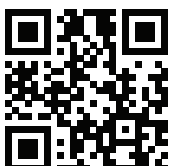


Electric Power Monitor



SHIP ENERGY EFFICIENCY
MANAGEMENT PLAN

www.enamor.pl



Editor

Małgorzata Sokółowska

Cooperation

Anna Błażejewska, Izabela Dudek-Muczyńska, Joanna Stasiak

Layout & Prepress

Artur Tarasiewicz | CAMELEON

www.cameleon-design.pl

Translation

GMU Department of Foreign Languages

Story about Capt. Tadeusz Olechnowicz is based on the articles by Michał Dąbrowski.

Photos on pages 18-19 come from a poster prepared by Prof. Dieter Lompe, on the occasion of the 30th anniversary of cooperation.

Archival photos

Photos of Rectors on page 28: first four – from GMU Tradition Chamber, others by Tomasz Degórski.

Photos of medals come from publication of Bogumił Filipek, Józef Lisowski, Zbigniew Otremba, "Polskie szkolnictwo morskie w medalierstwie, marynarka handlowa", Gdynia 2015.

Photos

Paulina Bełbot, Anna Błażejewska, Jerzy Boj, Tomasz Degórski, Cornelia Driesen, Karolina Drobiszewska, Justyna Gańcza, Weronika Kozera, Dorota Kuźnicka, Tim David Müller-Zitzke, Dorota Nelke, Katarzyna Okońska, Marcin Rakowski, Paweł Rompca, Paweł Sikora, Małgorzata Sokółowska, Sara Stech, Monika Szyda, Tadeusz Urbaniak, Magdalena Zajk.

Photo: courtesy of

GMU – Gdynia Maritime University, HB – Hochschule Bremerhaven, NDA – National Digital Archives, Michał Dąbrowski, Piotr Jędrzejowicz, Józef Lisowski, Waldemar Czuchra, Stefan Kluj, Romuald Zabrocki.



Publisher

Gdynia Maritime University

www.am.gdynia.pl

Copyright © Gdynia Maritime University 2018

Print

Mediakolor Osieccy sp. jawna

ul. Podchorążych 11, 09-407 Płock

www.mediakolor.pl

ISBN 978-83-7421-280-9

Gdynia 2018

This album is also available on-line: <http://www.am.gdynia.pl/en/40years-HB-GMU>

